

National park von Feuchtge bieten Kotyhi Strofylia Parc National des Zones Humides Kotyhi Strofylia

Mit einer Fläche von ca. 8000 Ar umfasst er eine einzigartige Kombination aus Lebensräumen von hohem ökologischen und ästhetischen Wert. Zu seinen charakteristischen Ökotopen zählen die Hydrotote und die umliegenden, überschwemmten Landflächen, der Pinienwald, die Sanddünen und die Kalksteinhügel. Er stellt eine wichtige Station für die Migration der Zugvögel dar und beherbergt eine breite Palette an Pflanzen und Tieren, von denen viele als seltene oder bedrohte Tierarten gelten. Der Nationalpark steht unter dem Schutz der nationalen, europäischen und internationalen Gesetzgebung.

Sur une étendue d'environ 8000 hectares, le parc comprend une combinaison unique d'habitats de grande valeur écologique et de beauté unique. Ses habitats caractéristiques sont les zones humides et les zones inondées qui les entourent, le bois de pins, les dunes et les collines calcaires. Il constitue une station importante pour la migration des oiseaux migrateurs et il accueille une grande variété de plantes et d'animaux, dont plusieurs sont décrits comme d'espèces rares ou menacées d'extinction. Il est protégé par la loi nationale, européenne et internationale.

Photo: Parchas Nikos

Charakteristische Ökosysteme Écosystèmes caractéristiques

HYDROTOPE VON KOTYHI STROFYLIA

- Das größte System von Hydrotopen des Peloponnes.
- Es erstreckt sich über eine Fläche von 15.000 Ar und umfasst die Lagune Araxos, Prokopos und Kotyhi, den Sumpf Lamia, sowie auch die Ansammlung salziger und süßer Gewässer, die je nach Jahreszeit Überschwemmungen hervorrufen.
- Wichtig für die Überwinterung, Migration und Vermehrung der Wasservögel, befindet sich die Fläche auf dem „Migrationsweg“ Westgriechenlands und zieht während der Migrationsphasen im Frühling und Herbst zahlreiche Arten an.
- Außerdem fungieren die Hydrotote auch als natürliche Fischzucht.

LES ZONES HUMIDES DE KOTYHI STROFYLIA:

- Le plus grand système de zones humides de la Péloponnèse.
- Elles comprennent une étendue de 1500 hectares avec les lagunes d' Araxos, Prokopos et Kotyhi, le marais Lamia ainsi que des concentrations d'eau saumâtre et douce inondée chaque saison.
- Elles sont importantes pour l'hivernage, la migration et la reproduction des oiseaux aquatiques. Elles se trouvent dans le «couloir migratoire» de la Grèce occidentale et elles attirent un grand nombre d'espèces pendant la migration du printemps et de l'automne.
- Elles fonctionnent aussi comme des piscicultures naturelles.

DER WALD VON STROFYLIA / LE BOIS DE STROFYLIA

- Der größte Wald von Pinus pinea in Griechenland.
- Er besteht aus drei dominanten Baumarten: Aleppo- Kiefern(Pinus halepensis), Pinien (Pinus pinea) und Korkeichen (Quercus macrolepis).
- Inmitten der Vegetation des Waldes bilden sich Lichtungen mit feuchten Wiesen, Salzsümpfen und saisonalen Sümpfen.
- Er stellt den Lebensraum für zahlreiche Tier- und Vogelarten dar.
- Die Pinie ist für ihre Schirm-Form und ihre Frucht, den Pinienkern bekannt.

- Le plus grand bois de pin parasol (Pinus pinea) en Grèce.
- Il est composé de trois espèces d'arbres principales: le pin d'Alep (Pinus halepensis), la pin parasol (Pinus pinea) et la Chêne Douce (Quercus macrolepis).
- Dans la végétation du bois, certaines clairières de prairies humides sont formées, ainsi que de marais salants et d'étangs saisonniers.
- Il constitue un habitat pour plusieurs animaux et oiseaux.
- Le pin parasol est connu pour sa forme de parapluie et pour son fruit comestible, la pomme de pin.

SCHWARZE BERGE / MONTAGNES NOIRES

- Kalksteinhügel mit einer Höhe von 240 Metern.
- Ein perfekter Lebensraum für Säugetiere, wie den Goldschakal (Canis aureus) und Reptilien, wie z.B. die Breitbandschildkröten (Testudo marginata).
- Brutplätze für Greifvögel, wie z.B. den Turmfalken (Falco tinnunculus), den Uhu (Bubo bubo) und den Wanderfalken (Falco peregrinus).
- Sie beherbergen die Nieder- Flockenblumen, eine seltenen Pflanzeart Griechenlands
- Zu ihren Merkmalen gehören die spärlichen, zahmen Eichenwälder, die mediterrane Vegetation und der Reisig.



Photo: ΦΔΥΚΣ



Photo: Parchas G. & Goula A

- Des collines calcaires d'une hauteur 240 mètres environ.
- Elles constituent l'habitat idéal pour de mammifères comme le Chacal (Canis aureus) et de reptiles comme Kraspedochelona (Testudo marginata).
- Elles constituent des sites de nidification pour les oiseaux de proie comme le faucon crécerelle (Falco tinnunculus), le hibou grand-duc (Bubo bubo) et le faucon pèlerin (Falco peregrinus).
- Elles accueillent la Centaurée de Nieder, une rare espèce de plante endémique de Grèce.
- Elles sont dominées par de bois clairsemés de chênes, de marronniers et de broussailles.



Photo: Parchas G. & Goula A.

SANDHÜGEL / DUNES

- Werden durch Meeressand geformt, der durch den Wind und die Wellen bewegt wird.
- Können bis zu 10 Meter hoch sein und eine Breite von 20 bis zu 500 Metern haben.
- Ein seltener und bedrohter Typ eines Küstenökotops.
- Sie stellen einen natürlichen Filter und einen Staudamm gegen Überschwemmungen für das salzige Meerwasser dar und verhindern die Korrosion der Küstengebiete, indem sie die Wälder schützen.
- Sie beherbergen seltene Pflanzen, wie die Dünen- Trichternarzisse (Pancratium maritimum).
- Zahlreiche Tierarten bauen ihre Nester, gebären und gehen auf Nahrungssuche, wie der Seeregenpfeifer (Charadrius alexandrinus) und die Meerschildkröte Caretta caretta.
- Elles sont formées de sable marin déplacé par le vent et les vagues.
- Elles peuvent atteindre une hauteur de 10 mètres et une largeur de 20-500 mètres.
- Elles constituent un type d'habitat côtier rare et menacé.
- Elles constituent un filtre naturel et une barrière d'anti-inondation pour l'eau salée de la mer et elles empêchent l'érosion de la zone côtière en protégeant la forêt.
- Elles accueillent de plantes rares, comme le lys de sable (Pancratium maritimum).
- De nombreuses espèces nichent, pondent leurs œufs et cherchent de nourriture, comme le thalassosyrichtis (Charadrius alexandrinus) et la tortue marine caretta-caretta. et la tortue marine Caretta caretta

SCHUTZBESTIMMUNGEN RÉGIME DE PROTECTION

DER GEGEND KOTYHI STROFYLIA

- 1974: wurde sie als Hydrotop internationaler Bedeutung anerkannt und wird seitdem durch die Ramsar- Konvention geschützt (G 191/1974).
- 1998: Sie wird in das Europäische Netz von Schutzgebieten Natura 2000 aufgenommen, während innerhalb des Schutzgebietes 5 Orte des Netzes bestimmt werden, 2 spezielle Schutzzonen für Vögel und 3 spezielle Zonen zur Konservierung.
- 2002: Ein permanenter Zufluchtsort für das Wilde Leben im Biotop des Waldes Strofylia und des Sees Prokopos- Lamias wird eröffnet (Beschlussnr. 3734 Gov. B' 39/18-01-2002).
- 2002: mit dem Gesetz 3044/2002 (Gov. A' 197/27-08-2002) wird die Institution zur Verwaltung der Hydrotote von Kotyhi Strofylia zur Leitung und Verwaltung des jeweiligen Schutzgebietes gegründet.
- 2009: Nach dem Beschluss 12365(Gov. D' 159/29-04-2009) werden die Land- und Wasserflächen der Lagune von Kotyhi, des Waldes von Strofylia und der umliegenden Gegend als „Nationalpark der Hydrotote von Kotyhi- Strofylia“ bezeichnet.

DE LA RÉGION DE KOTYHI STROFYLIA

- 1974: reconnue comme une zone humide d'importance internationale, protégée par la Convention de Ramsar (décret-loi 191/1974).
- 1998: intégrée dans le Réseau Européen de Zones Protégées Natura 2000. Cinq sites de ce réseau sont définis aux termes de la zone protégée, à savoir deux zones de protection spéciale pour les oiseaux et trois zones spéciales de conservation.
- 2002: Un permanent Abri de la Vie Sauvage est fondé aux régions du biotope du bois de Strofylia, du Lac Prokopos - Lamia (décision n° 3734 , Journal Officiel B' 39/18.01.2002.).
- 2002: L'institution de gestion des zones humides de Kotyhi à Strofylia est fondée selon la loi 3044/2002 (Journal Officiel 197/27.08.2002) afin d'administrer et gérer la région protégée.
- 2009: Selon la Décision Ministérielle Conjointe n° 12365 (Journal Officiel D' 159/29-04-2009), les régions terrestres, aquatiques et marines de la lagune de Kotyhi, du bois de Strofylia et de leur grande région sont reconnues comme "Le bois national des zones humides de Kotyhi - Strofylia".

AUSSICHTSORTE / POSTES DE VUE



Verhaltensregeln / Règles de comportement



Halten Sie sich an die Schilder und Anweisungen der Verantwortlichen.
Veuillez vous conformer aux signes et aux conseils des responsables.



Lassen Sie die Pflanzen und Tiere in ihrer natürlichen Umgebung, sie bevorzugen ihren natürlichen Lebensraum gegenüber Ihrem.
Laissez les plantes et les animaux dans leur environnement naturel. Ils préfèrent leur environnement plus que le vôtre.



Entzünden Sie kein Feuer, der Pinienwald ist selten und besonders leicht entflammbar.
N'allumez pas de feu. Le bois de pins est très rare et très inflammable.



Hinterlassen Sie die Umgebung abfallfrei, so dass er sauber ist, wenn sie wiederkommen.
Laissez l'endroit propre, pour ne pas trouver de déchets quand vous revenez.



Parken Sie ihr Auto auf den vorhandenen Parkplätzen.
Laissez votre voiture dans le parking spécialement conçu à cet effet.



Fahren Sie nicht auf den Sanddünen, laufen Sie zum Meer und genießen Sie die Natur.
Ne conduisez pas sur les collines de sable, marchez jusqu'à la mer et profitez du paysage.



Gehen Sie im Frühling nicht auf den Lagunenrändern, denn dort sind empfindliche Vogelnester vorhanden.
Au printemps, ne marchez pas sur les rives des lagunes, car il y en a des nids des oiseaux qui sont très vulnérables.

LEITUNGSORGAN DER FEUCHTGBEITE KOTYHI STROFYLIA
PLZ Lappa Achaea, Tel: +30 26930 31939, Fax: +30 26930 31959
E- Mail: fdks@otenet.gr, Website : www.stroflianationalpark.gr

INSTITUTION DE GESTION DES ZONES HUMIDES DE KOTYHI STROFYLIA.
Lappa d'Achae, Téléphone: +30 26930 31939, Fax: +30 26930 31959
Adresse e-mail: fdks@otenet.gr, Site Internet: www.stroflianationalpark.gr

Redaktion – Texte / Rédaction – textes:
Leitungsorgan der Feuchtgebiete Kotyhi Strofylia
Institution de gestion des zones humides de Kotyhi à Strofylia

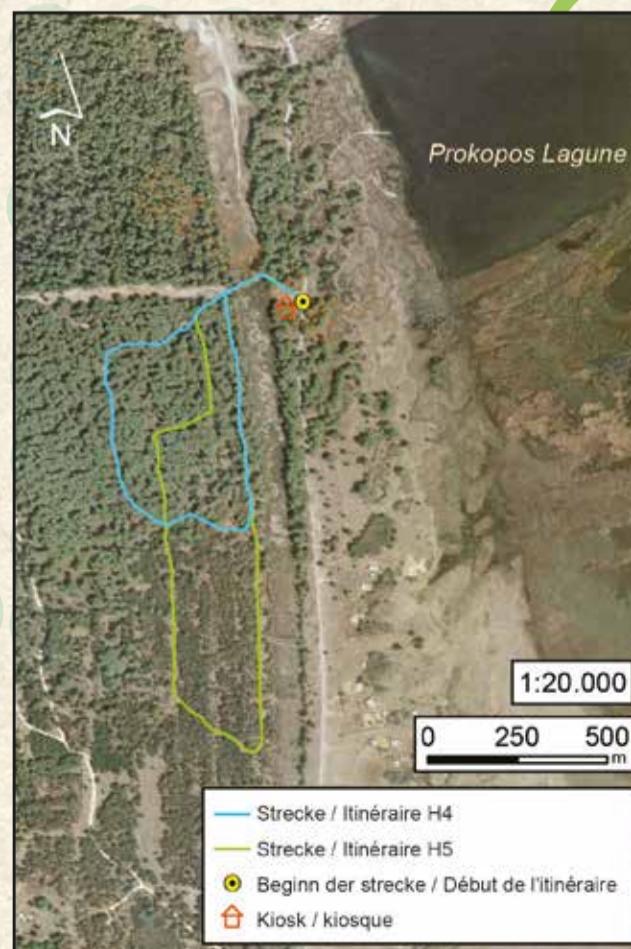
Fotos / Photos:
ArchivVIKKS, Parchas Giorgos & Goula Andromachi, ParchasNikos
Dossier de l'institution de gestion des zones humides de Kotyhi-Strofylia,
Parchas Georges & Goula Andromachi, Parchas Nikos

Grafische Gestaltung / Rédaction graphique: genesis
Digitalisierung der Strecken / Digitalisation d'itinéraires:
Projekt NAT-PRO - II-3.2. EPES «GRIECHENLAND – ITALIEN 2007-2013»
Projekt NAT-PRO - II-3.2. Conseil Scientifique de Surveillance «Grèce-Italie
2007-2013»



National park von Feuchtgebieten
Kotyhi Strofylia
Parc National des Zones Humides
Kotyhi Strofylia





1. Schwarze Berge

a. Von der kleinen Panagia- Kapelle können Sie eine Panorama- Aussicht in Richtung der Prokopos- Lagune, den Nordteil des Waldes von Strofylia und die Felsen der Schwarzen Berge genießen.
b. Die Dymaean-Mauer: Nördlich der Prokopos- Lagune und in der Nähe der Siedlung von Araxos, befindet sich die archäologische Stätte der Dymaean-Mauer. Der Ort ist problemlos über das Straßennetz erreichbar und bietet eine einzigartige Aussicht auf die Prokoposlagune und den Wald von Strofylia.

2. Ökotouristisches Zentrum der Lagune Prokopos: Von den hölzernen Häusern und dem Beobachtungsstand am Rand der Lagune Prokopos aus, können Sie das Hydrotop und die dort lebenden Vögel (Reiher, Blässhühner, Tauchvögel, Kormorane und Stelzenläufer, je nach Jahreszeit) aus der Nähe beobachten.

3. Kounoupeli - Feuerwachstation: Das Kap Kounoupeli befindet sich ungefähr in der Mitte des Nationalparks. Von der Feuerwachstation aus können Sie eine Panorama- Aussicht auf den Strofylia Wald, von den Schwarzen Bergen im Norden bis zu der Lagune Kotyhi im Süden und im Westen einen unendlichen Ausblick auf das Ionische Meer genießen.
4. Beobachtungsstände: Zwei weitere Beobachtungsstände werden sie auf dem Hügel der Lagune Kotyhi und dem Sandstreifen, der Kotyhi vom Meer abtrennt, antreffen.

Vergessen Sie ihren Fotoapparat nicht!

1. Montagnes noires

a. Devant la chapelle de Notre Dame, vous pouvez profiter d'une vue panoramique sur la lagune de Prokopos, la partie du nord du bois de Strofylia et les rochers des Montagnes Noires.
b. Le Mur de Dymes: Au nord de la lagune de Prokopos et près de la colonie d'Araxos, se situe le site archéologique du Mur de Dymes. On peut y accéder très facilement par la route et profiter d'une vue exceptionnelle sur la lagune de Prokopos et le bois de Strofylia.

2. Centre écotouristique de la lagune de Prokopos: Les maisons en bois et l'observatoire sur la rive de la lagune de Prokopos vous permettront d'observer de près la zone humide et les oiseaux qui vivent là (hérons, foulques, grèbes, des cormorans et échasses blanches, selon la saison).

3. Kounoupeli - Guérison d'incendie: Le cap Kounoupeli se situe presqu'au milieu du parc national. Par la guérison, vous allez profiter d'une vue panoramique sur le bois de Strofylia, des Montagnes Noires au nord jusqu'à la lagune Kotyhi au sud, et d'une vue infinie sur la mer Ionienne à l'ouest.

4. Observatoires: Vous allez rencontrer deux observatoires encore sur le monticule de la lagune de Kotyhi et sur la bande de sable qui sépare Kotyhi de la mer.

N'oubliez pas votre appareil photo!

STRECKEN FÜR JEDERMANN ITINÉRAIRES POUR TOUS

8 Wanderstrecken (H1-H8) mit unterschiedlichem Schwierigkeitsgrad und 4 (C1-C4) Fahrradstrecken durchziehen die gesamte Fläche des Nationalparks und bieten Ihnen die Möglichkeit die Gegend rund um die Hydrotop, den Wald von Strofylia und die Strände des Nationalparks zu erkunden, sowie auch die Aussichtspunkte zu besuchen, von denen aus Sie von oben das Naturschutzgebiet beobachten können. Sie können Ihre Rundreise im Sommer mit dem Baden im Meer verbinden, im Frühling und Herbst hingegen können Sie Vögel beobachten!
Für Weiteres besuchen Sie das Informationszentrum der verwaltenden Institution in Lappa Achaia und unsere Webseite www.strofylianationalpark.gr.

Dans le parc national, on vous propose d'itinéraires de randonnée et d'itinéraires cyclistes pour tous! Huit itinéraires de randonnée (H1-H8) de difficulté graduée et quatre itinéraires cyclistes (C1-C4) à travers toute l'étendue du parc national vous offrent la chance de marcher autour des zones humides, dans le bois de Strofylia, sur les plages du parc national et visiter les postes de vue d'où vous pouvez profiter d'une vue en haut sur la région protégée. La visite peut être combinée avec une baignade dans la mer en été et avec l'observation des oiseaux plutôt au printemps et en automne!
Pour savoir plus, veuillez visiter le Centre d'information de l'Institution de gestion au Lappa d'Achaïe et notre site internet www.strofylianationalpark.gr.